

Zeitschrift: Schweizer Hebamme : offizielle Zeitschrift des Schweizerischen Hebammenverbandes = Sage-femme suisse : journal officiel de l'Association suisse des sages-femmes = Levatrice svizzera : giornale ufficiale dell'Associazione svizzera delle levatrici

Herausgeber: Schweizerischer Hebammenverband

Band: 101 (2003)

Heft: 6

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

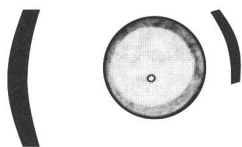
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 24.03.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



**Schweizerischer Hebammenverband
Fédération suisse des sages-femmes**

Zentralsekretariat/Sécretariat central
Flurstrasse 26 3000 Bern 22
Tel. 031 332 63 40 Fax 031 332 76 19
info@hebamme.ch
www.hebamme.ch/www.sage-femme.ch
Öffnungszeiten:
Mo-Do 9-11 und 14-16 Uhr, Fr 9-11 Uhr
Heures d'ouverture:
lu-je 9 h-11 h et 14 h-16 h, ve 9 h-11 h

Offizielle Zeitschrift des
Schweizerischen Hebammenverbandes

Journal officiel de la Fédération
suisse des sages-femmes

Giornale ufficiale della Federazione
svizzera delle levatrici

Revista ufficiale da la Federaziun svizra
da las spendreras

101. Jahrgang / 101^e année

Erscheint 11mal im Jahr
Parution: 11 éditions par année

Impressum

Verlag/Édition
Schweizerischer Hebammenverband
Fédération suisse des sages-femmes

Redaktion/Rédaction/Redazione
Deutschsprachige Redaktion/Verantwortliche
Redaktorin:
Gerlinde Michel, Flurstrasse 26, 3000 Bern 22
Telefon/Fax 031 331 35 20
e-mail: g.michel@hebamme.ch

Redaction de langue française
Fabienne Gogniat Loos, 6, av. des Quatre-Marronniers,
1400 Yverdon-les-Bains, téléphone 024 420 25 22,
téléfax 024 420 25 24,
e-mail: gogniat.loos@bluewin.ch

Redaktionskommission
Barbara Jeanrichard (bj), Inge Loos (il),
Marie-Noëlle Pierrel (mnp), Christine Finger (cf),
Christiane Allegro (ca), Sue Brailey (sb),
Zuzka Hofstetter (zh)

Beraterin Hebammenforschung
Ans Luyben

Redaktionsschluss/Délai de rédaction
Am 1. des Vormonats/Le premier du mois précédent

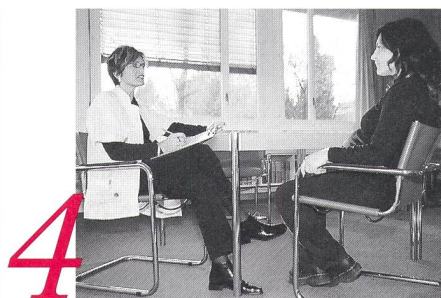
Gestaltung/Herstellung
Tygralline AG, Bern
Manfred Kerschbaumer

Jahresabonnement/Abonnement annuel
Nichtmitglieder/Non-membres Fr. 95.-
Ausland/Etranger Fr. 120.-
Einzelnnummer/Prix du numéro Fr. 12.- + Porto
Die Bezugsdauer verlängert sich jeweils um ein
weiteres Jahr, wenn nicht bis zum 31. Oktober
schriftlich gekündigt wird.
La durée d'abonnement se renouvelle automati-
quement chaque année sauf résiliation par écrit
jusqu'au 31 octobre.

Inseratenverwaltung/Régie d'annonces
Künzler-Bachmann Medien AG
Geltenwilenstrasse 8a, Postfach 1162
CH-9001 St. Gallen
Telefon 071 226 92 92, Telefax 071 226 92 93
e-mail: info@kbmedien.ch
Internet: http://www.kbmedien.ch

Druck/Impression
Vogt-Schild/Habegger Medien AG
Postfach 748, CH-4501 Solothurn
www.vsonline.ch
WEMF-beglaubigt
ISSN 1422-4526

**DANS CE NUMERO
IN DIESER NUMMER**



4

Latenzphase der Geburt

► Wichtige Entscheidungen

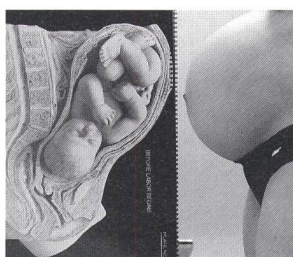
Viele Frauen suchen bei Geburtsbeginn den Rat ihrer Hebamme, um sicher zu sein, ob die Geburt tatsächlich begonnen hat. Dieser Beitrag zweier Hebammen aus den USA überprüft Parameter der normalen und der abweichenden Latenzphase und diskutiert Triagekriterien sowie Strategien, von denen sich die Hebamme leiten lässt.

Latenzphase in der Geburtsvorbereitung

► Vorübung für das Finale der Geburt

Kathrin Antener ist freischaffende Hebamme im Kanton Bern und engagiert sich mit Wissen und Herzblut in der IG Geburtsvorbereitung. Franziska Summermatter hat als Spitalhebamme gearbeitet und im Mai eine Hebammenpraxis in Zürich eröffnet. Von ihnen wollte die Schweizer Hebamme erfahren, welcher Stellenwert der Latenzphase in der Geburtsvorbereitung heute zukommt.

10



Zwei Studien

► Der Geburtsbeginn

Eine Studie aus Südafrika wollte herausfinden, ob eine protrahierte Latenzphase ein erhöhtes Risiko für mütterliche, kindliche und geburtshilfliche Komplikationen nach sich zieht. Und eine kanadische Studie untersuchte den Zusammenhang zwischen frühzeitigem Spitaleintritt bei wenig Eröffnung und dem Risiko für geburtshilfliche Interventionen.

Le pré-travail :

Un domaine de recherche négligé

20

Le pré-travail fait partie du quotidien des sages-femmes, mais il est résolument boudé par les chercheurs. Est-ce parce qu'au fond, le pré-travail n'est considéré que comme un «faux-travail», qu'il faut supporter tant bien que mal, et de préférence à la maison, «en attendant que ça commence vraiment»? Etat des lieux d'un phénomène un peu négligé.

22



Au-delà de nos frontières

Définitions d'outre-mer

Si le thème du pré-travail passe quasiment inaperçu dans la littérature spécialisée francophone, un petit espoir persiste outre-Atlantique où un livre récent fait la part belle à ce sujet.

Enquête en Suisse romande

Pré-travail et faux travail: définitions discordantes

24

Désirant avoir un aperçu du pré-travail et des outils à la disposition des sages-femmes romandes pour le gérer, notre rédaction a choisi d'envoyer un questionnaire aux établissements hospitaliers, maisons de naissance et sages-femmes indépendantes de Suisse romande. Le retour des questionnaires nous a réservé une surprise: il y a presque autant de définition du pré-travail que de questionnaires en retour!

Rubriken/Rubriques

Aktuell	2
Mosaik	12
Bücher	13
Sektionen/Sections	15
Actualité	18
Mosaique	27
Livres	28
Stellenangebote	
Offres d'emploi	30